

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ) č. 732/2014

z 3. júla 2014,

ktorým sa menia nariadenia (ES) č. 754/2009 a (EÚ) č. 43/2014, pokiaľ ide o určité rybolovné možnosti

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Na základe Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a vládou Dánska a miestnou vládou Grónska na strane druhej ⁽¹⁾ a protokolu k uvedenej dohode ⁽²⁾ má Únia získať 7,7 % celkového povoleného výlovu (TAC) korusky polárnej, ktorá sa má vyloviť v grónskych vodách podoblastí ICES V a XIV.
- (2) V nariadení Rady (EÚ) č. 43/2014 ⁽³⁾ sa na rok 2014 stanovuje kvóta Únie pre populáciu korusky polárnej v grónskych vodách podoblastí ICES V a XIV na 0 ton a má sa uplatňovať do 30. apríla 2014.
- (3) Orgány Grónska 16. júna 2014 informovali Úniu, že TAC pre korusku polárnu, ktorý sa vzťahuje aj na grónske vody podoblastí ICES V a XIV, bol na rybársky hospodársky rok 2014/2015 odhadnutý na 450 000 ton s úvodnou kvótou 225 000 ton. Mala by sa preto stanoviť príslušná kvóta Únie na uvedený rybársky hospodársky rok.
- (4) Je potrebné opraviť TAC stanovený pre populáciu sebastesov v medzinárodných vodách podoblastí I a II a TAC stanovený pre halibuta tmavého v grónskych vodách podoblastí ICES V a XIV. Takisto je potrebné opraviť dve TAC pre makrely atlantickú, aby sa zohľadnili vzájomné dohody o prístupe medzi Úniou a Faerskými ostrovmi. Okrem toho by sa mala náležite upraviť oblasť, pre ktorú môžu plavidlá Faerských ostrovov získať oprávnenia na rybolov makrely atlantickej.
- (5) Komisia pre rybolov v západnom a strednom Tichom oceáne (WCPFC) na svojom 8. pravidelnom zasadnutí prijala zákaz ponechávať na palube, prekladať, skladovať alebo vyloďovať žraloka dlhoplutvého (*Carcharhinus longimanus*). WCPFC na svojom 9. pravidelnom zasadnutí prijala podobný zákaz v súvislosti so žralokom hodvábnym (*Carcharhinus falciformis*). Obidva zákazy by sa mali zaviesť do práva Únie. V súlade s nariadením Rady (ES) č. 847/96 ⁽⁴⁾ by sa mali určiť populácie, ktoré podliehajú jednotlivým opatreniam v uvedenom nariadení.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 172, 30.6.2007, s. 4.

⁽²⁾ Protokol, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok ustanovené v dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a vládou Dánska a miestnou vládou Grónska na strane druhej (Ú. v. EÚ L 293, 23.10.2012, s. 5).

⁽³⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 43/2014 z 20. januára 2014, ktorým sa na rok 2014 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii (Ú. v. EÚ L 24, 28.1.2014, s. 1).

⁽⁴⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 847/96 zo 6. mája 1996, ktorým sa zavádzajú dodatočné podmienky pre riadenie celkových prípustných úlovkov (TAC) a kvót presahujúce rok (Ú. v. ES L 115, 9.5.1996, s. 3).

- (6) Spojené kráľovstvo poskytlo informácie o výlove tresky dvoma skupinami plavidiel, ktoré cielene lovia homára štíhleho a používajú regulovaný výstroj s veľkosťou ôk 80 – 100 mm. Prvá skupina loví v prieplyve Firth of Forth, čiže v štatistických podobdĺžnikoch ICES 41E7 a 41E6. Druhá skupina loví v prieplyve Firth of Clyde, čiže v štatistických obdĺžnikoch ICES 39E5, 39E4, 40E3, 40E4 a 40E5. Druhá skupina je rozšírením existujúceho vyňatia v prieplyve Firth of Clyde z režimu pre rybolovné úsilie v rámci plánu pre tresku ustanoveného v kapitole III nariadenia Rady (ES) č. 1342/2008 ⁽¹⁾ v súlade s nariadením Rady (ES) č. 754/2009 ⁽²⁾. Na základe informácií, ktoré poskytlo Spojené kráľovstvo a posúdil Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybné hospodárstvo, možno stanoviť, že úlovky tresky uvedených plavidiel vrátane odhodnených rýb nepresiahli počas obdobia riadenia 2013 v žiadnej z uvedených skupín plavidiel 1,5 % celkového výlovu tresky. Navyše s ohľadom na opatrenia, ktoré sa zaviedli na zaistenie monitorovania a kontroly rybolovných činností týchto dvoch skupín plavidiel, a vzhľadom na to, že by začlenenie týchto dvoch skupín predstavovalo neprimerané administratívne zaťaženie v porovnaní s jeho celkovým vplyvom na populácie tresky, je vhodné vyňať obe tieto skupiny plavidiel z uplatňovania režimu rybolovného úsilia ustanoveného v kapitole III nariadenia (ES) č. 1342/2008.
- (7) Obmedzenia výlovu ustanovené v nariadení (EÚ) č. 43/2014 sa uplatňujú od 1. januára 2014 a obmedzenia rybolovného úsilia ustanovené v tom istom nariadení od 1. februára 2014. Preto by sa aj ustanovenia tohto nariadenia týkajúce sa obmedzení výlovu a rybolovného úsilia mali v zásade uplatňovať od týchto dátumov. Takýmto spätným uplatňovaním nie je dotknutá zásada právnej istoty ani zásada ochrany oprávnených očakávaní, keďže dotknuté rybolovné možnosti sa zatiaľ nevyčerpali. Zákaz loviť žraloka hodvábneho v oblasti dohovoru WCPFC však nadobúda účinnosť 1. júla 2014 a mal by sa uplatňovať od tohto dátumu. Podobne aj TAC pre korusku polárnu v grónskych vodách podoblastí ICES V a XIV by sa mal uplatňovať od začiatku rybárskeho hospodárskeho roku, čiže od 20. júna 2014. Keďže úprava niektorých obmedzení výlovu ovplyvňuje hospodárske činnosti a plánovanie rybárskeho hospodárskeho roka plavidiel Únie, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť ihneď po uverejnení.
- (8) Nariadenia (EÚ) č. 43/2014 a (ES) č. 754/2009 by sa mali preto zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmeny nariadenia (EÚ) č. 43/2014

Nariadenie (EÚ) č. 43/2014 sa mení takto:

1. Vkladá sa tento článok:

„Článok 37a

Žralok dlhoplutvý

1. V oblasti dohovoru WCPFC sa zakazuje ponechávať na palube, prekladať, skladovať alebo vyloďovať akúkoľvek časť alebo celé telá žraloka dlhoplutvého (*Carcharhinus longimanus*).

2. Pri náhodnom výlove sa druhu uvedenému v odseku 1 neubližuje. Tieto jedince sa ihneď púšťajú.“

2. Vkladá tento článok:

„Článok 37b

Žralok hodvábny

1. V oblasti dohovoru WCPFC sa zakazuje ponechávať na palube, prekladať, skladovať alebo vyloďovať akúkoľvek časť alebo celé telá žraloka hodvábneho (*Carcharhinus falciformis*).

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1342/2008 z 18. decembra 2008, ktorým sa ustanovuje dlhodobý plán pre populácie tresky a na ne zameraný rybolov a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 423/2004 (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 20).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 754/2009 z 27. júla 2009, ktorým sa z režimu pre rybolovné úsilie ustanoveného v kapitole III nariadenia (ES) č. 1342/2008 vynímajú niektoré skupiny plavidiel (Ú. v. EÚ L 214, 19.8.2009, s. 16).

2. Pri náhodnom výlove sa druhu uvedenému v odseku 1 neubližuje. Tieto jedince sa ihneď púšťajú.“
3. Príloha IA k nariadeniu (EÚ) č. 43/2014 sa mení v súlade s prílohou I k tomuto nariadeniu.
4. Príloha IB k nariadeniu (EÚ) č. 43/2014 sa mení v súlade s prílohou II k tomuto nariadeniu.
5. Príloha IIA k nariadeniu (EÚ) č. 43/2014 sa mení v súlade s prílohou III k tomuto nariadeniu.
6. Príloha VIII k nariadeniu (EÚ) č. 43/2014 sa nahrádza textom uvedeným v prílohe IV k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Zmeny nariadenia (ES) č. 754/2009

Článok 1 nariadenia (ES) č. 754/2009 sa mení takto:

a) písmeno d) sa nahrádza takto:

„d) skupina plavidiel, ktoré sa plavia pod vlajkou Spojeného kráľovstva, uvedená v žiadosti Spojeného kráľovstva z 18. júna 2009 a následnej žiadosti z 8. apríla 2014, cielené loviaca homára štíhleho pomocou regulovaného výstroja zahŕňajúceho vlečné siete s veľkosťou ôk 80 – 100 mm v prieplyve Firth of Clyde (štatistické obdĺžniky ICES 39E5 39E4, 40E3, 40E4 a 40E5);“

b) dopĺňa sa toto písmeno:

„m) skupina plavidiel, ktoré sa plavia pod vlajkou Spojeného kráľovstva, uvedená v žiadosti Spojeného kráľovstva z 8. apríla 2014, cielené loviaca homára štíhleho pomocou regulovaného výstroja zahŕňajúceho vlečné siete s veľkosťou ôk 80 – 100 mm v prieplyve Firth of Forth (štatistické obdĺžniky ICES 41E7 a 41E6).“

Článok 3

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 1 bod 2 sa uplatňuje od 1. júla 2014.

Článok 1 body 3 a 6 a príloha II písm. c) sa uplatňujú od 1. januára 2014.

Článok 1 bod 5 a článok 2 sa uplatňujú od 1. februára 2014.

Príloha II písm. a) sa uplatňuje od 20. júna 2014.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. júla 2014

Za Radu
predseda
S. GOZI

PRÍLOHA I

Príloha IA k nariadeniu (EÚ) č. 43/2014 sa mení takto:

- a) údaje týkajúce sa makrely atlantickej v zónach IIIa a IV, vo vodách Únie zón IIa, IIIb, IIIc a poddivízií 22 – 32 sa nahrádzajú takto:

„Druh:	makrela atlantická <i>Scomber scombrus</i>	Zóna:	IIIa a IV; vody Únie zón IIa, IIIb, IIIc a poddivízií 22 – 32 (MAC/2A34.)
Belgicko	768 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾		
Dánsko	26 530 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾		
Nemecko	800 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾		
Francúzsko	2 417 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾		
Holandsko	2 434 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾		
Švédsko	7 101 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽⁴⁾		
Spojené kráľovstvo	2 254 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾		
Únia	42 304 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽⁴⁾		
Nórsko	256 936 ⁽³⁾		
TAC	Neuplatňuje sa		Analytický TAC

(1) Osobitná podmienka: vrátane tejto tonáže, ktorá sa má uloviť v nórske vodách južne od 62o s. z. š. (MAC/*04N-):

247

Pri rybolove na základe tejto osobitnej podmienky sa vedľajšie úlovky tresky škvrnitej, tresky jednoškvrnnej, tresky žltkavej, tresky merlang a tresky tmavej započítajú do kvóty pre tieto druhy.

(2) Môže sa loviť aj v nórske vodách zóny IVa (MAC/*4AN.).

(3) Odpočíta sa z podielu Nórska na TAC (prístupová kvóta). Toto množstvo zahŕňa tento podiel Nórska na TAC v Severnom mori:

74 500

V rámci tejto kvóty možno loviť iba v zóne IVa (MAC/*04A.) s výnimkou tohto množstva v tonách, ktoré možno loviť v zóne IIIa (MAC/*03A.):

3 000

(4) Možno ju loviť aj vo faerských vodách ako prístupovú kvótu Únie pre držiteľov kvót v tejto oblasti TAC, ako aj pre držiteľov kvót v oblasti TAC VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIIIe; vo vodách Únie a v medzinárodných vodách zóny Vb; v medzinárodných vodách zón IIa, XII a XIV a do tohto maximálneho množstva pre Úniu (MAC/*FRO):

46 850

Osobitná podmienka:

V rámci uvedených kvót nemožno v týchto zónach presiahnuť tieto množstvá:

	IIIa (MAC/*03A.)	IIIa a IVbc (MAC/*3A4BC)	IVb (MAC/*04B.)	IVc (MAC/*04C.)	VI, medzinárodné vody zóny IIa od 1. januára do 31. marca 2014 a v decembri 2014 (MAC/*2A6.)
Dánsko	0	4 130	0	0	15 918
Francúzsko	0	490	0	0	0
Holandsko	0	490	0	0	0
Švédsko	0	0	390	10	4 112
Spojené kráľovstvo	0	490	0	0	0
Nórsko	3 000	0	0	0	0“

- b) údaje týkajúce sa makrely atlantickej v zónach VI, VII, VIIa, VIIb, VIIc a VIId; vo vodách Únie a medzinárodných vodách zóny Vb, v medzinárodných vodách zón IIa, XII a XIV sa nahrádzajú takto:

„Druh:	makrela atlantická <i>Scomber scombrus</i>	Zóna:	VI, VII, VIIa, VIIb, VIIc a VIId; vody Únie a medzinárodné vody zóny Vb, medzinárodné vody zón IIa, XII a XIV (MAC/2CX14-)
Nemecko	31 490 ⁽⁴⁾		
Španielsko	33 ⁽⁴⁾		
Estónsko	262 ⁽⁴⁾		
Francúzsko	20 996 ⁽⁴⁾		
Írsko	104 967 ⁽⁴⁾		
Lotyšsko	194 ⁽⁴⁾		
Litva	194 ⁽⁴⁾		
Holandsko	45 922 ⁽⁴⁾		
Poľsko	2 217 ⁽⁴⁾		
Spojené kráľovstvo	288 666 ⁽⁴⁾		
Únia	494 941 ⁽⁴⁾		
Nórsko	22 179 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Faerské ostrovy	46 850 ⁽³⁾		
TAC	Neuplatňuje sa		Analytický TAC

⁽¹⁾ Možno uloviť v zónach IIa, VIa severne od 56° 30' s. z. š., IVa, VIId, VIIe, VIIf a VIIh (MAC/*AX7H).

⁽²⁾ Nórsko môže uloviť severne od 56° 30' s. z. š. a započítať do svojho obmedzenia výlovu (MAC/*N5630) toto dodatočné množstvo z prístupovej kvóty v tonách:

51 387

⁽³⁾ Toto je prístupová kvóta a odpočítava sa z kvóty Faerských ostrovov ako pobrežného štátu. Možno ju loviť v zóne VIa severne od 56° 30' s. z. š. (MAC/*6AN56), ale od 1. októbra do 31. decembra aj v zóne IIa, IVa severne od 59° (zóna EÚ) (MAC/*24N59).

⁽⁴⁾ Možno ju loviť aj vo faerských vodách ako prístupovú kvótu Únie pre držiteľov kvót v tejto oblasti TAC, ako aj pre držiteľov kvót v oblasti TAC IIIa a IV; vo vodách Únie zón IIa, IIb, IIc a poddivíziách 22 – 32 a do tohto maximálneho množstva pre Úniu (MAC/*FRO):

46 850

Osobitná podmienka:

V rámci uvedených kvót nemožno v týchto zónach a obdobiach presiahnuť tieto množstvá:

	Vody Únie a Nórska zóny IVa. Počas obdobia od 1. januára do 15. februára 2014 a od 1. septembra do 31. decembra 2014 (MAC/*4A-EN)	Nórske vody zóny IIa (MAC/*2AN-)
Nemecko	19 005	2 557
Francúzsko	12 671	1 703
Írsko	63 351	8 524
Holandsko	27 715	3 727
Spojené kráľovstvo	174 223	23 445
Únia	296 965	39 956“

PRÍLOHA II

Príloha IB k nariadeniu (EÚ) č. 43/2014 sa mení takto:

a) údaje týkajúce sa korušky polárnej v grónskych vodách zón V a XIV sa nahrádzajú takto:

„Druh:	koruška polárna <i>Mallotus villosus</i>	Zóna:	grónske vody zón V a XIV (CAP/514GRN)
Dánsko	29 452		
Nemecko	1 282		
Švédsko	2 114		
Spojené kráľovstvo	277		
Všetky členské štáty	1 525 ⁽¹⁾		
Únia	34 650 ⁽²⁾		
TAC	Neuplatňuje sa		Analytický TAC Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje. Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.

⁽¹⁾ Dánsko, Nemecko, Švédsko a Spojené kráľovstvo majú prístup ku kvóte pre „všetky členské štáty“ až po vyčerpaní vlastnej kvóty. Členské štáty s viac ako 10 % podielom kvóty Únie však ku kvóte pre „všetky členské štáty“ prístup nemajú.“

b) údaje týkajúce sa halibuta tmavého v grónskych vodách zón V a XIV sa nahrádzajú takto:

„Druh:	halibut tmavý <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	Zóna:	grónske vody zón V a XIV (GHL/514GRN)
Nemecko	3 591		
Spojené kráľovstvo	189		
Únia	3 780 ⁽¹⁾		
Nórsko	575		
Faerské ostrovy	110		
TAC	Neuplatňuje sa		Analytický TAC Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje. Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.

⁽¹⁾ Má sa loviť najviac 6 plavidlami v tom istom čase.“

c) údaje týkajúce sa sebastesov v medzinárodných vodách zón I a II sa nahrádzajú takto:

„Druh:	sebastesy <i>Sebastes</i> spp.	Zóna:	medzinárodné vody zón I a II (RED/1/2INT)
Únia	Neuplatňuje sa ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Analytický TAC Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje. Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.	
TAC	19 500		

⁽¹⁾ Loviť možno iba v období od 1. júla do 31. decembra 2014. Po úplnom využití TAC zmluvnými stranami NEAFC sa rybolov uzavrie.

Komisia informuje členské štáty o dátume, keď sekretariát NEAFC oznámi zmluvným stranám NEAFC, že TAC sa úplne využil. Od toho dátumu členské štáty zakážu plavidlám plaviacim sa pod ich vlajkou cieľný rybolov sebastesov.

⁽²⁾ Plavidlá obmedzia svoje vedľajšie úlovky sebastesov pri inom druhu rybolovu na maximálne 1 % celkového úlovku ponechaného na palube.“

PRÍLOHA III

Dodatok 1 k prílohe IIA k nariadeniu (EÚ) č. 43/2014 sa mení takto:

a) v tabuľke d) sa stĺpec týkajúci sa Spojeného kráľovstva (UK) nahrádza takto:

„Regulovaný výstroj	UK
TR1	1 033 273
TR2	2 203 071
TR3	16 027
BT1	117 544
BT2	4 626
GN	213 454
GT	145
LL	630 040“

b) v tabuľke b) sa stĺpec týkajúci sa Spojeného kráľovstva (UK) nahrádza takto:

„Regulovaný výstroj	UK
TR1	6 185 460
TR2	5 037 332
TR3	8 482
BT1	1 739 759
BT2	6 116 437
GN	546 303
GT	14 004
LL	134 880“

PRÍLOHA IV

„PRÍLOHA VIII

OBMEDZENIA POČTU OPRÁVNENÍ NA RYBOLOV PRE PLAVIDLÁ TRETÍCH KRAJÍN LOVIACE VO VODÁCH ÚNIE

Vlajkový štát	Rybolov	Počet oprávnení na rybolov	Maximálny počet plavidiel prítomných v rovnakom čase
Nórsko	sled' atlantický, severne od 62° 00' s. z. š.	20	20
Faerské ostrovy	makrela atlantická, VIa (severne od 56° 30' s. z. š.), IIa, IVa (severne od 59° s. z. š.) stavridy, IV, VIa (severne od 56° 30' s. z. š.), VIIe, VIIf, VIIh	14	14
	sled' atlantický, severne od 62° 00' s. z. š.	21	21
	sled' atlantický, IIIa	4	4
	priemyselný lov tresky koruškovitej, IV, VIa (severne od 56° 30' s. z. š.) (vrátane neza-medzitelných vedľajších úlovkov tresky belasej)	15	15
	mieň veľký a mieň lemovaný	20	10
	treska belasá, II, VIa (severne od 56° 30' s. z. š.), VIb, VII (západne od 12° 00' z. z. d.)	20	20
	mieň modrý	16	16
Venezuela ⁽¹⁾	ryby čeľade <i>Lutjanidae</i> (vody Francúzskej Guyany)	45	45

(¹) Na vydanie uvedených oprávnení na rybolov sa musí preukázať, že medzi vlastníkom plavidla žiadajúcim o oprávnenie na rybolov a spracovateľským podnikom nachádzajúcim sa v departmáne Francúzska Guyana existuje platná zmluva a že v tejto zmluve je zahrnutý záväzok vyloďiť najmenej 75 % celkového úlovku rýb čeľade *Lutjanidae* z dotknutého plavidla v uvedenom departmáne, aby sa mohol spracovať v danom spracovateľskom podniku. Takúto zmluvu musia schváliť francúzske orgány, čím sa zaistí, že bude v súlade so skutočnou kapacitou zmluvného spracovateľského podniku, ako aj s cieľmi hospodárskeho rozvoja Francúzskej Guyany. Kópia riadne schválenej zmluvy sa pripojí k žiadosti o oprávnenie na rybolov. V prípade, že francúzske orgány zmluvu neschvália, informujú o tom dotknutú stranu a Komisiu a uvedú dôvody neschválenia.“